





# Vorwort

Geschätzte Leserin, geschätzter Leser

Eine Krise ist gemeistert und schon folgt die nächste – so oder so ähnlich beginnen vermutlich viele Jahresberichte. Die Einflüsse, die eine Krise auf ein Unternehmen haben kann, bleiben aber sehr individuell. Eine zielführende Reaktion bedarf eines starken Teams, das sein Metier beherrscht und immer wieder neue Möglichkeiten zur Problemlösung sucht und auch findet. Dank Innovationsgeist und hoher Leistungsbereitschaft in allen Bereichen konnten wir im Berichtsjahr auch einige schöne Erfolge bei den laufenden Projekten und bei verschiedenen Optimierungsmassnahmen vermelden.

Die Geschäftsleitung und der Verwaltungsrat danken dem arabern-Team daher besonders für die Flexibilität und das Mitdenken zum Wohle des Unternehmens und des Gewässerschutzes.

Wir danken auch unseren Aktionärsgemeinden, dem Gemeindeverband der ARA Region Belp, unseren Kunden und Partnern für die vertrauensvolle Zusammenarbeit.



Beat Ammann  
Präsident des  
Verwaltungsrates



Adrian Schuler  
Geschäftsführer

# Unternehmensstruktur

## Verwaltungsrat



### Hintere Reihe von links nach rechts

Roland Geiger	Kehrsatz
Willy Carret	Bern
Clea Bauch	Bern
Andrea Walther	Kirchlindach
Oliver von Grünigen	Allmendingen
Barbara Steiner	Bern
Hansueli Pestalozzi	Köniz
Mathias Kühni, Vizepräsident	Bern
Marius Kilchör	Wald
Lorenz Guyer	Bern
Christian Gassner	Meikirch

### Vordere Reihe von links nach rechts

Stefan Schwarz	Bern
Christa Hostettler	Bern
Sonja Beerli	Bern
Beat Ammann, Präsident	
Mathias Prüssing	Gemeindebetriebe Muri
Marieke Kruit	Bern
Pascale Keller-Ackermann	Bremgarten bei Bern
Stefan Wüthrich	Frauenkappelen
Simon Bühler	Bern



## Geschäftsleitung

v.l.: Adrian Fasel, Leiter Kläranlage;  
Adrian Schuler, Geschäftsführer;  
Daniel Stammbach, Leiter Dienste



Aare

Rechengebäude

Vorklärbecken

# Erfolgsrechnung

	2022 CHF	2021 CHF	Veränderung in CHF	Veränderung in %
Ertrag aus Lieferungen und Leistungen	30 970 938	29 575 195	1 395 743	4.72
Aufwand für Material Dienstleistungen und Energie	-5 798 773	-5 592 556	206 217	3.69
Personalaufwand	-4 940 653	-4 764 436	176 217	3.70
Übriger betrieblicher Aufwand	-7 945 055	-8 745 269	-800 214	-9.15
<b>Betriebliches Ergebnis vor Abschreibungen und Finanzerfolg</b>	<b>12 286 457</b>	<b>10 472 934</b>	<b>1 813 523</b>	<b>17.32</b>
Abschreibungen und Wertberichtigungen	-9 049 667	-8 442 792	606 875	7.19
<b>Betriebliches Ergebnis vor Finanzerfolg (EBIT)</b>	<b>3 236 790</b>	<b>2 030 142</b>	<b>1 206 648</b>	<b>59.44</b>
Finanzerfolg	-118 162	-117 859	-303	-0.26
<b>Betriebliches Ergebnis (EBT)</b>	<b>3 118 628</b>	<b>1 912 283</b>	<b>1 206 345</b>	<b>63.08</b>
Betriebsfremder Erfolg	53 727	64 776	-11 049	-17.06
Ausserordentlicher, einmaliger oder periodenfremder Erfolg	48 353	613 919	-565 566	-92.12
<b>Gewinn</b>	<b>3 220 708</b>	<b>2 590 978</b>	<b>629 730</b>	<b>24.30</b>

# Kennzahlen

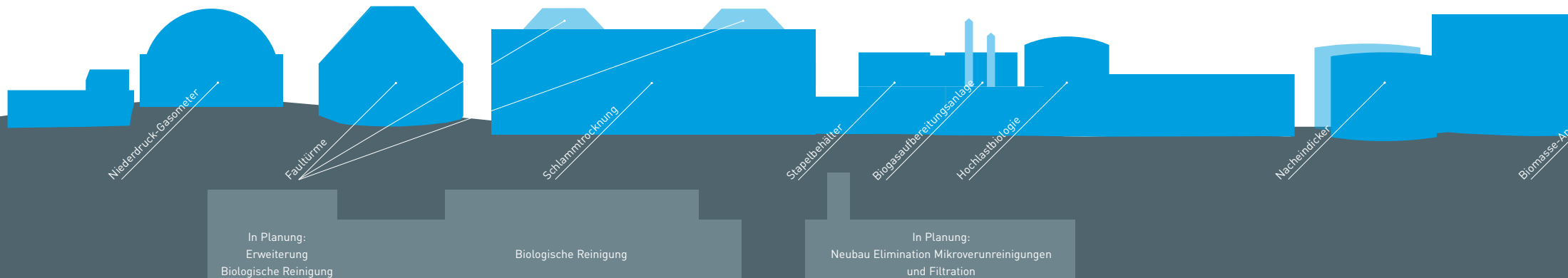
Kennzahlen mit Vorjahresvergleich	2022	2021
<b>Kennzahlen zur Liquidität und Stabilität</b>		
Netto-Umlaufvermögen in CHF	10 444 652	3 596 385
Liquiditätsgrad II in %	430%	220%
Eigenfinanzierungsgrad in %	75.3%	75.2%
Anlagendeckungsgrad II in %	111.5%	103.7%
<b>Kennzahlen zur Rentabilität</b>		
Gesamtkapitalrendite (EBIT) in %	3.1%	2.0%
Eigenkapitalrendite (EBIT) in %	4.1%	2.6%
Umsatzrendite (EBIT) in %	10.5%	6.9%
<b>Cash Flow-Kennzahlen</b>		
Cashflow (Veränderung Bestand Geldmittel) in CHF	6 739 484	5 019 092
Cashflow operativ (Geldfluss aus Geschäftstätigkeit) in CHF	12 041 359	10 221 777

# Daten und Fakten

	2022	2021	Veränderung in %
<b>Behandelte Abwassermenge inklusive Rückläufe</b>	<b>28 930 000 m<sup>3</sup></b>	<b>35 274 000 m<sup>3</sup></b>	<b>-18.0</b>
<b>Behandelte Klärschlammengen</b>			
ara region bern ag	4 941 tTR <sup>1</sup>	5 134 tTR <sup>1</sup>	-3.8
Fremdschlämme Dritter	675 tTR <sup>1</sup>	838 tTR <sup>1</sup>	-19.5
<b>Total</b>	<b>5 616 tTR<sup>1</sup></b>	<b>5 972 tTR<sup>1</sup></b>	<b>-6.0</b>
<b>Reststoffe</b>			
Entsorgung Rechengut	4 072 t	3 688 t	10.4
Entsorgung Sandfanggut <sup>2</sup>	284 t	603 t	-52.9
<b>Energie (ohne Aussenanlagen)</b>			
Elektrischer Energieverbrauch aus Netz ewb	14 736 052 kWh	14 653 123 kWh	0.6
Elektrischer Energieverbrauch aus Photovoltaik	319 073 kWh	278 412 kWh	14.6
Biogasproduktion	8 111 236 m <sup>3</sup>	7 987 509 m <sup>3</sup>	1.5
Biomethan-Einspeisung ins ewb-Gasnetz	49 888 978 kWh	48 332 026 kWh	3.2
<b>Kantonale Abwasserabgabe</b>	<b>CHF 1 598 152</b>	<b>CHF 1 482 490</b>	<b>7.8</b>
<b>Bundesabgabe «Mikroverunreinigungen»</b>	<b>CHF 2 022 444</b>	<b>CHF 2 021 011</b>	<b>0.1</b>
<b>Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter</b>			
Personalbestand per 31.12 (100 %-Stellen)	31.7	31.5	0.6
Frauenanteil	15.2%	12.1%	25.6
<b>Besucherinnen und Besucher</b>	<b>1 509</b>	<b>786</b>	<b>92.0</b>

<sup>1</sup> tTR Tonnen Trockenrückstand

<sup>2</sup> im 2021 wurden zwei Faulräume entleert

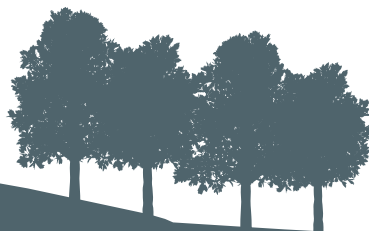




# Entwicklung der Abwasserreinigung



Die neue Reinigungsstufe zur Elimination von Mikroverunreinigungen (blau) befindet sich in der Baubewilligungsphase. Die biologische Reinigung aus dem Jahr 2000 muss erweitert werden (rot). Im Vorprojekt werden jetzt die Eckpunkte dieses Projekts festgelegt.



# Projekte

## Wasserflussdiagramm

Die Wasserbetriebe der Stadt Bern haben ihre Daten zur Verfügung gestellt, damit das erste Wasserflussdiagramm erstellt werden konnte. Das Instrument wurde auf Initiative der Eidgenössischen Anstalt für Wasserversorgung, Abwasserreinigung und Gewässerschutz (Eawag), der Direktion für Entwicklung und Zusammenarbeit (DEZA) und des Hilfswerks der Evangelisch-reformierten Kirche Schweiz (HEKS) ins Leben gerufen. Ein Wasserflussdiagramm zeigt auf einfache

Weise, woher ein Gemeinwesen sein Wasser bezieht, wozu das Wasser gebraucht wird und wie dieses wieder in die Umwelt gelangt. Damit veranschaulicht das Diagramm auch mögliche problematische Praktiken. Es ist damit eine gute Grundlage für den Dialog zwischen der Zivilgesellschaft, der Privatwirtschaft, öffentlichen Versorgern und den Behörden über die Zusammenhänge bei der Wasserversorgung und -entsorgung und für allfällige Verbesserungen im Wassersystem.

## Grossprojekt «Vierte Reinigungsstufe»

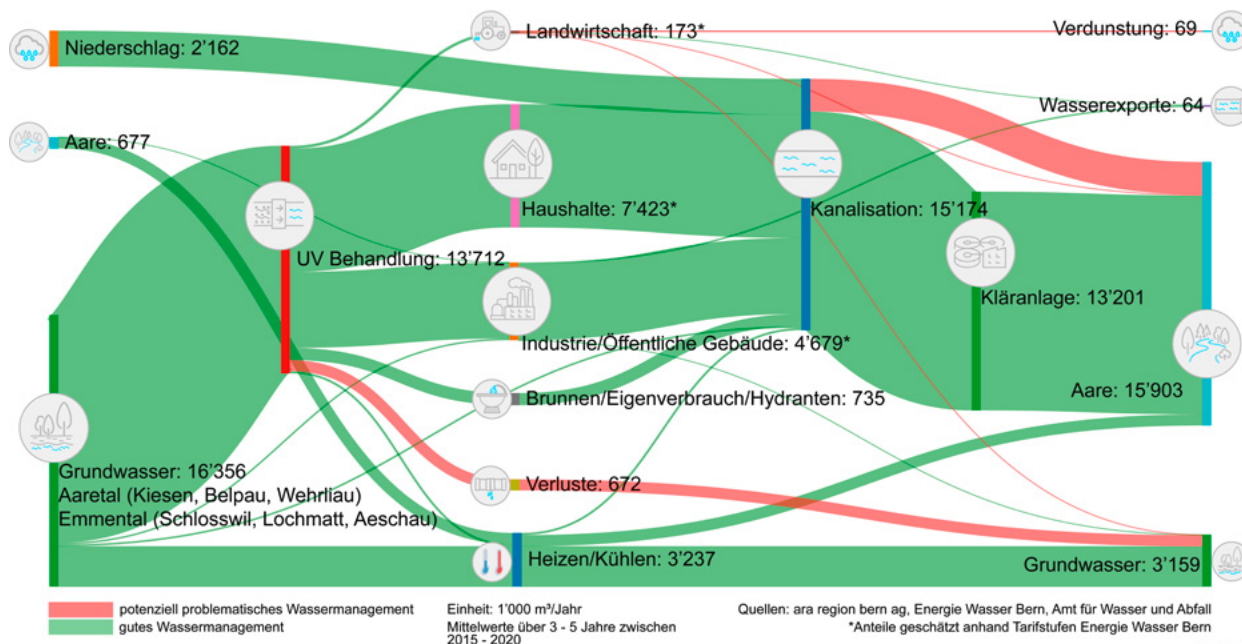


Für die Reinigungsstufe zur Elimination von Mikroverunreinigungen und für den Ersatz der Abwasserfiltration konnte im Mai 2022 das Baugesuch eingereicht werden. Der Verwaltungsrat hat im Juni den Kredit im Umfang von 56 Millionen Franken genehmigt. Rund zwei Drittel dieser Aufwände werden durch Bundes- und Kantonsbeiträge subventioniert.

## Weitere Projekte:

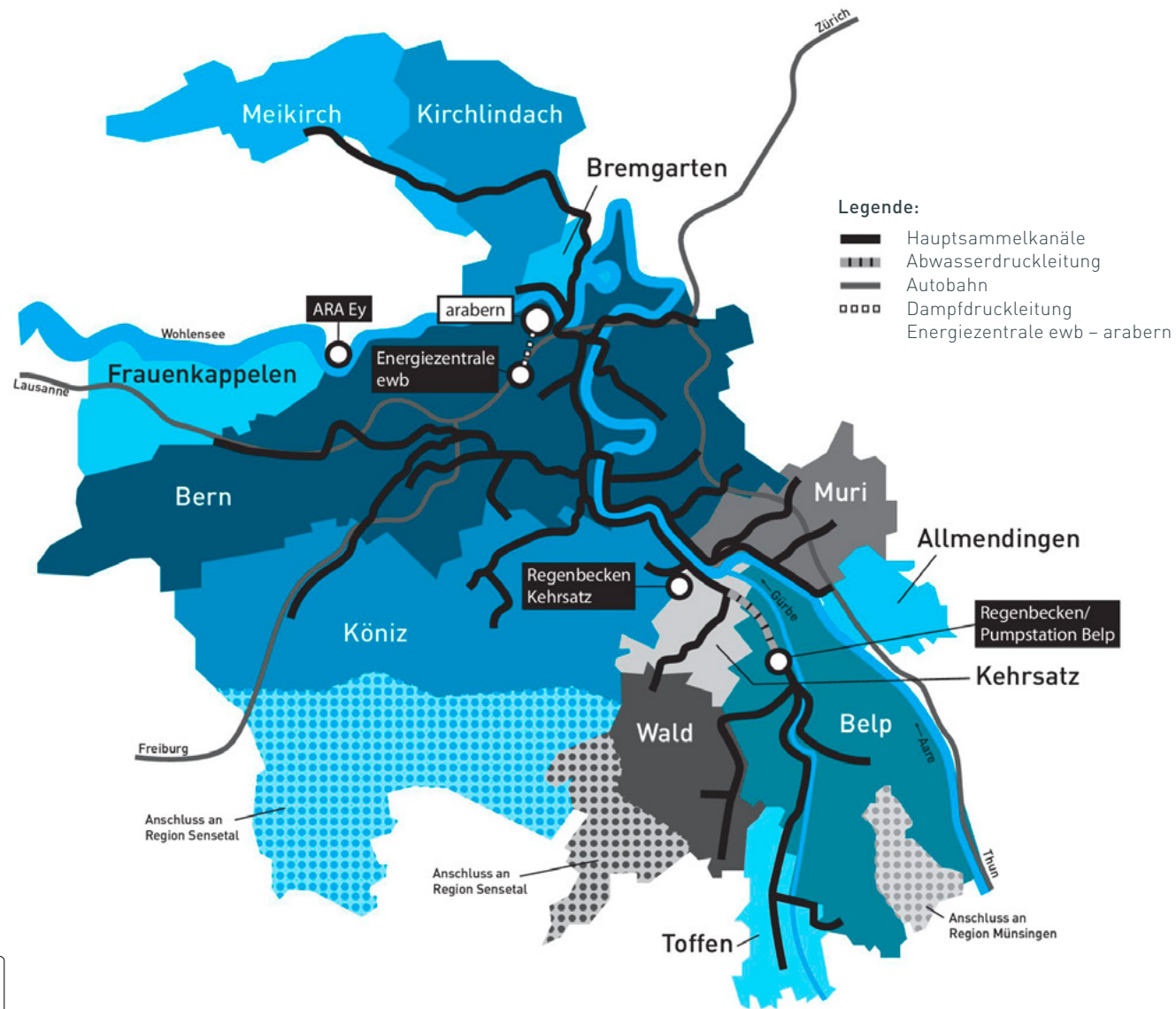
- Vorprojekt «Ausbau und Sanierung der biologischen Reinigungsstufe»
- Vorprojekt «Lachgaselimination»
- «Anlage zur CO<sub>2</sub>-Verflüssigung»
- «Sanierung Prozessgebäude»
- Studie zur Arealentwicklung

## Wasserflussdiagramm der Gemeinde Bern





# Einzugsgebiet



## Impressum

Herausgeberin

arabern

ara region bern ag

Neubrückestrasse 190

CH-3037 Herrenschwand

(Postadresse)

Tel. +41 (0)31 300 52 52

E-Mail: [info@arabern.ch](mailto:info@arabern.ch)

[www.arabern.ch](http://www.arabern.ch)

**Konzept, Redaktion**

Morf Communication AG, Bern

**Gestaltung, Druck**

Länggass Druck AG, Bern

